



La Parroquia Católica de
NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
The Catholic Parish of
OUR LADY of GUADALUPE

Domingo 16 de Enero de 2022
Sunday, January 16, 2022

Misas para el Día del Señor
Masses for the Lord's Day

Sábado/ *Saturday* 7:00 PM (Español)
Domingo/ *Sunday* 8:00 AM (Español)
10:00 AM (English)
12:00 PM (Español)

Misa Diaria/ *Daily Mass:*

Martes/ *Tuesday* 6:00 PM (Español)
Miércoles/ *Wednesday* 7:00 AM (Español)
Jueves/ *Thursday* 6:00 PM (Español)
Primer Viernes/
First Friday 6:00 PM (Español)

Confesiones y Adoración del Santísimo
Confessions and Adoration

Sábado/ *Saturday* 4:00 - 5:00 PM
Martes/ *Tuesday* 5:00 - 5:45 PM
Jueves/ *Thursday* 5:00 - 5:45 PM

Confesiones: Sábados 6:30 pm y también
con cita. / **Confessions:** *Saturday 6:30 pm and*
also by appointment.

Bautizos/ *Baptismal Preparation:*

Clase de bautismo: Primer Martes de cada mes a las
7:00 PM .

Baptism Class: 1st Tuesday of the Month at 7:00 PM

Por favor llamar a la oficina para confirmar su asis-
tencia/ *Please call the office to confirm your attendance.*

Matrimonios/ *Marriage Preparation:*

Hacer cita con la Parroquia 6 meses antes de la boda/
Six month program required prior to wedding date.
Marzo y Noviembre - Las clases son por 4 jueves
consecutivos a las 7:00 PM

March and November - The classes are for 4 consecutive
Thursdays at 7:00 PM

Párroco/Pastor- Fr. John Helmueller

Secretaria/Secretary- Ana Paulina Magaña

Mantenimiento/Maintenance- Jesus Ayala



1220 E. 8th Street Sioux Falls, SD 57103-1702

Phone 605-338-8126 • fax 605-338-0419



olgparish@sfcatholic.org



ourladyofguadalupesf.org

Horario de Misas/ Mass Schedule

Semana de Enero 16, 2022

16 Domingo/Sunday

8:00 am Royce Sprouse
10:00 am Patricio Haro
12:00 pm Comunidad de Nuestra
Señora de Guadalupe

18 Martes/Tuesday

6:00 pm Juan Hernandez Sandoval (D)

19 Miércoles/Wednesday

7:00 am Por las Almas del Purgatorio

20 Jueves/Thursday

6:00 pm Familia Reyes Duarte

22 Sábado/Saturday

7:00 pm Luis Alberto Jiménez †
5^o Aniversario

Misión de la Parroquia/ Mission of the Parish

La Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe es una familia católica latina que facilita encuentros con Jesucristo, sigue a Cristo como verdaderos discípulos, y comparte la Buena Nueva con el mundo.

The Parish of Our Lady of Guadalupe is a Catholic Latino Family that facilitates encounters with Jesus Christ, follows Christ as true disciples, and shares the Good News with the world.

Hospitalidad/Hospitality

Después de las Misas Dominicales, ustedes son bienvenidos a unirse al compañerismo en el salón parroquial.

After certain Sunday Masses, you are welcome to join for fellowship in the parish hall.

1^{er} Domingo/1st Sunday

Pan de Panadería Manna/
Bread from Manna Bakery

2^o Domingo/2nd Sunday

Donas / Donuts

Ultimo Domingo/Last Sunday

Desayuno / Hot Breakfast

La Columna del Padre John

Hoy, contemplamos los efectos saludables de la presencia de Jesús y de María, su Madre, en el corazón de los acontecimientos humanos, como en el caso que nos ocupa: «En aquel tiempo, se celebraron una boda en Caná de Galilea. Estaba allí la madre de Jesús. También fue invitado Jesús, junto con sus discípulos» (Jn 2,1-2).

Jesús y María, con una intensidad diferente, hacen presente a Dios en cualquier lugar donde estén y, donde está Dios, allí hay amor, gracia y milagros. Dios es el bien, la verdad, la belleza, la abundancia. Cuando el sol despliega sus rayos en el horizonte, la tierra se ilumina y recibe calor, y toda vida trabaja para producir su fruto. Cuando dejamos que Dios se acerque, el bien, la paz y la felicidad crecen sensiblemente en los corazones, quizás fríos o dormidos hasta entonces.

La mediación que Dios ha escogido para hacerse presente entre los hombres y comunicarse profundamente con ellos, es Jesucristo. La obra de Dios llega al corazón del mundo por la humanidad de Jesucristo y, secundariamente, por la presencia de María. Poco sabían los novios de Caná a quién habían invitado a su boda. La invitación respondía probablemente a algún vínculo de amistad o parentesco. En aquellos momentos, Jesús todavía no había hecho ningún milagro y la importancia de su persona era desconocida.

Él aceptó la invitación porque está a favor de las relaciones humanas principales y sinceras, y se sintió atraído por la honestidad y buena disposición de aquella familia. Así, Jesús hizo presente a Dios en aquella celebración familiar. Allí, «en Caná de Galilea, dio Jesús comienzo a sus señales» (Jn 2,11) prodigiosas y allí el Mesías «abrió el corazón de los discípulos a la fe gracias a la intervención de María, la primera creyente» (San Juan Pablo II).

Aproximémonos también nosotros a la humanidad de Jesús, tratando de conocer y amar más y de manera progresiva, su trayectoria humana, escuchando su palabra, creciendo en fe y confianza, hasta ver en Él el rostro del Padre.

Clases de Catecismo: Este próximo miércoles 19 de enero tenemos clases de catecismo, de 6:30 pm a 8:00 pm. Recuerden que ahora las clases de catecismo son cada miércoles.

Hermanas Adoratrices— Les invitamos a visitar nuestra tienda de artículos religiosos ubicada a la entrada de nuestro Monasterio, además de nuestra variedad de imágenes religiosas le ofrecemos artículos para los sacramentos, centros de mesa y decoraciones de temporada. Con su valioso apoyo usted contribuye a la continuación de nuestra misión. Gracias por su compra, sus intenciones están en nuestras oraciones. Dirección: 707 W. 4th St. Sioux Falls, SD 57104.

Eventos del Centro de Retiros y Conferencias Broom Tree

(Los eventos son en Inglés)

Retiros en silencio:

Mujeres: del 3 al 6 de febrero, del 3 al 6 de marzo, del 31 de marzo al 3 de abril, del 16 al 19 de junio

Hombres: 17-20 de febrero, 17-20 de marzo.

Día de Recolección: Los Días de Recolección de Broom Tree comienzan a las 10 a.m. e incluyen conferencias, tiempo para Adoración, Misa y una oportunidad para el Sacramento de la Reconciliación. El día termina a media tarde. Debido a que se sirve almuerzo, le pedimos que se registre. Se solicita una donación en oración.

Reserve las fechas: 18 de enero, 15 de febrero, 22 de marzo.

“Undone”: Un Retiro de Sanación 25-27 de febrero de 2022 Dirigido por el Padre Scott Traynor

*Noticias de
la Parroquia*

Fr. John's Column

Today, we contemplate the healthy effects of the presence of Jesus and Mary, his Mother, at the heart of human events, as in the case that concerns us: "At that time, a wedding was celebrated in Cana of Galilee. The mother of Jesus was there. Jesus was also invited, along with his disciples »(Jn 2,1-2).

Jesus and Mary, with a different intensity, make God present wherever they are and, where God is, there is love, grace and miracles. God is good, truth, beauty, abundance. When the sun spreads its rays on the horizon, the earth is illuminated and warmed, and all life works to produce its fruit. When we let God draw near, goodness, peace and happiness grow sensibly in hearts that were perhaps cold or asleep until then.

The mediation that God has chosen to be present among men and communicate deeply with them, is Jesus Christ. The work of God reaches the heart of the world through the humanity of Jesus Christ and, secondarily, through the presence of Mary. Little did the bride and groom at Cana know who they had invited to their wedding. The invitation probably responded to some bond of friendship or kinship. At that time, Jesus had not yet performed any miracles and the importance of his person was unknown.

He accepted the invitation because he is in favor of main and sincere human relations, and he was attracted by the honesty and good disposition of that family. Thus, Jesus made God present in that family celebration. There, "in Cana of Galilee, Jesus began his prodigious signs" (Jn 2:11) and there the Messiah "opened the hearts of the disciples to faith thanks to the intervention of Mary, the first believer" (St. Paul II).

Let us also approach the humanity of Jesus, trying to know and love more and in a progressive way, his human journey, listening to his word, growing in faith and trust, until we see in him the face of the Father.

Parish News

Religious Education: This coming Wednesday, January 19, we have religious education classes, from 6:30 pm - 8:00 pm. Remember that now religious education classes are every Wednesday.

Catholic Family Services is honored to host and facilitate **St. Joseph Cathedral's GriefShare** program! GriefShare is a worldwide Christian grief program for adults. It blends faith, educational videos, a personal workbook and group discussion. The video series is watched as a large group followed by small group discussions according to the participant's particular loss (loss of a spouse, child, parent, sibling etc.) The program will run for 11 weeks with 13 different topics surrounding grief being covered.

GriefShare will begin again on February 1, 2022 from 6-8pm. Cost of the workbook is \$20 (scholarships available) and there will be an opportunity for a free will offering to help cover the additional costs. For more information about GriefShare, or to register, please contact Catholic Family Services at 605-988-3775 or email cfs@sfcatholic.org.

Space is limited and pre-registration is required.

Surviving Divorce Program-This six week program begins Tuesday February 1, 2022 in **Sioux Falls, SD** Sessions are held on Tuesday evenings, 6:00-8:00 pm. Cost of \$45 per person includes a "Personal Survival Guide", refreshments and all materials for 6 weeks. For information or to register contact Catholic Family Services, 605-988-3775 cfs@sfcatholic.org. Scholarships are available.

Position Openings at ST Lambert:

PT Office Support position AND PT Administrative Assistant position; For the right candidate, would consider combining into a FT position. Admin Assistant - Responsibilities include: Answer phones, greet visitors, weekly Bulletins, Certificates, coordinate volunteers, data entry, maintain bulletin boards and assist Finance, backup Office Administrator. Office Support –

Lecturas/Readings

16 Domingo/Sunday

Is 62, 1-5; 1 Cor 12, 4-11; Jn 2, 1-11

17 Lunes/Monday

1 Sm 15, 16-23; Mc 2, 18-22

18 Martes/Tuesday

1 Sm 16, 1-13; Mc 2, 23-28

19 Miércoles/Wednesday

1 Sm 17, 32-33. 37. 40-51; Mc 3, 1-6

20 Jueves/Thursday

1 Sm 18, 6-9; 19, 1-7; Mc 3, 7-12

21 Viernes/Friday

1 Sm 24, 3-21; Mc 3, 13-19

22 Sábado/Saturday

2 Sm 1, 1-4. 11-12. 17. 19. 23-27; Mc 23, 20-21

Ofrenda Semanal/

Weekly Offering

Necesidad Semanal/	\$4,500.00
<i>Weekly Income Needed</i>	
Recibido la Ultima Semana	\$2,452.76
<i>Actual Income Last Week</i>	
Donaciones en Línea	\$ 120.00
<i>Online Giving</i>	
Total Recibido /	\$2,572.76
Total Received	

Esta Semana en Nuestra Parroquia/ This week at Our Lady of Guadalupe

16 Domingo/ Sunday

3:00 pm Grupo de Jóvenes
(En el basement de la Iglesia)

18 Martes/ Tuesday

5:00 pm Adoración y Confesiones/
Adoration and Confessions

6:00 pm Misa/ *Mass*

19 Miércoles/ Wednesday

7:00 am Misa/ *Mass*

6:30 pm Clases de Catecismo/ *Religious Ed.*

20 Jueves/ Thursday

5:00 pm Adoración y Confesiones/
Adoration and Confessions

6:00 pm Misa/ *Mass*

22 Sábado/ Saturday

4:00 pm Adoración y Confesiones/
Adoration and Confessions

7:00 pm Misa/ *Mass*

8:30 pm Renovación Carismática Católica

MILLER Funeral Home
 Sioux Falls
 Hartford
Celebrating Life!
 millerfh.com 336-2640

OGDIE
SAM OGDIE, Broker
 Office (605) 332-2492
 (605) 359-2795
 320 E. 21st Street, Sioux Falls
 "Hablo Español"



ONZONE TRAVEL
1-833-750-8500
 El destino que sueñas al precio que nunca imaginaste.
 Boletos de promoción
 ✈ Vuelos 🏠 Hoteles 🚗 Carros 📦 Paquetes
 f OnZoneTravel t OnZoneTravel

Now Accepting New Patients
 Most Insurance Taken including Medicaid
 Walk-ins Welcome
 willowcreek@dendistry.com
 willowcreekdentalsd.com
Willow Creek Dental
 (605) 331-5656
 Located in the Willow Creek Prof. Bldg., Sioux Falls

EST. 1932
RAUSCH GRANITE
 MONUMENTS
 RAUSCHGRANITEMONUMENTS.COM
 605-201-4277 • 2001 S. Cliff Ave

Heritage
 = Funeral Home =
Matt Pepper • Darin Corcoran
 Kristen Peterson
 57th & Minnesota Ave.
334-9640

St. Michael Catholic Cemetery
 www.stmichaelcemeterysf.com
 3001 N Cliff Ave | Sioux Falls, SD, 57104
 St. Michael Cemetery Is Supported By
 The Catholic Parishes Of Sioux Falls

HAGA CRECER SU NEGOCIO MIENTRAS
 APOYA A SU PARROQUIA LOCAL.
 BOOKS
 Compre un espacio publicitario hoy!

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!
 Contact **Mike Metvier**
 to place an ad today!
mmetivier@4LPi.com or
(800) 477-4574 x6632

Desea comprar una casa?

Freddie G. Contreras
 Agente de bienes raíces
605-413-5713
Freddie Real Estate
 Hablamos Español
 MLS

AZTECA MEXICAN RESTAURANT
 Fajitas, Enchiladas, Burritos
 Seafood & Margaritas
 811 South Minnesota
 Sioux Falls, DS 57104
 Phone: 605-335-0303 • Fax: 605-335-0777
 www.azteca-sd.com

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

¡DISPONIBLE POR TIEMPO LIMITADO!
¡HAGA SU PUBLICIDAD AQUÍ AHORA!
 Llame a **Mike Metvier**
 hoy para su anuncio!
mmetivier@4LPi.com or
(800) 477-4574 x6632

TU COMPAÑERA EN EL CUIDADO DEL LOS SENOS

Belén Madrigal
 Coordinadora Comunitaria para Servicios de la Salud
 Belén Madrigal está aquí para ti. Ella está aquí para responder a preguntas sobre la salud del los senos, exámenes o cuidado del cáncer de mama.
 Llame a Belén ahora al número **605 376-3652**.
Avera.org/breast
Avera Cancer Institute

NEVER MISS A BULLETIN!
 Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com



Gilberto's MEXICAN TACO SHOP
OPEN 24 HOURS

712 S Minnesota Ave.
Sioux Falls, SD, 57104
 (605) 271-2013
3603 E. 10th St.
Sioux Falls, SD, 57104
 (605) 274-2282
 Now Hiring 2 Bilingual Cashiers
 Call 605-271-2013

ADT-Monitored Home Security
 Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

Authorized Provider SafeStreets
1-855-225-4251

PAULSON MONUMENTS
 REMEMBERING EVERYONE
605.987.5911
Laura Ruten-Woods
 Owner and Monument Consultant
 47888 US Hwy 18, Canton, SD 57013
www.paulsonmonuments.com

MOLLY MAID
 a neighborly company
 Se busca ayuda sin fines de semana ni noches. Pago generoso
(605) 250-1933

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community

LPi Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers



We've Missed You!
 Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

